

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 30

Rubrik: Kleine Welt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Liebe Kinder!

Frau Bradbury wohnt in einem kleinen Dorf auf dem Lande in England. Eines Tages macht sie ihren Lieblingsspaziergang dem von grünen Büschen und wilden Rosensträuchern eingegagten Feldweg entlang. Plötzlich hört sie einen Angstschrei und sieht im gleichen Augenblick ein kleines Kaninchen verletzt im Grase liegen. In seinem weichen Nacken klafft eine Wunde, und die Frau sieht sogar im Biß die Spuren von den scharfen Zähnen eines bösen Tieres. Mitleidig hebt sie das Kaninchen auf und trägt es zu sich heim in ihr strohbedecktes Landhäuschen. — Grünäugig, mit langen Schnauzhaaren und scharfen Krallen schnurrt Micky, die Katze, auf dem Teppich vor der Türe. Die freundliche Frau Bradbury legt das verwundete «Chüngeli» zu Micky auf die weiche Matte. Was wird geschehen? Mit einem grüßenden Miauen kommt die Katze auf das arme Tierchen zu und leckt und reinigt ihm die Wunde. Der kleine Patient zeigt nicht die leiseste Angst und in seinen traurigen Augen ist keine Furcht. Er hält seiner Pflegerin mauschenstill.

Das Büsi und das Chüngeli sind die besten Spielkameraden geworden. Sie wohnen zusammen im gleichen Verschlag, sie essen aus dem gleichen Trog und ruhen sich aneinandergeschmiegt von ihren Spielen und Sprüngen aus.

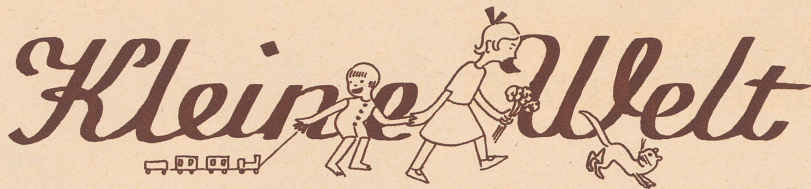
Herzlich grüßt euch alle euer

Unggle Redakter.

Mes chers enfants,

La mère Bradbury est une de ces vieilles Anglaises au cœur sensible et doux qui partagent leur existence entre les soins à donner à leurs capucines et la pâte à préparer pour leur perroquet. La mère Bradbury n'a point de perroquet, non point qu'elle n'en ait point envie, mais il n'y a aucun marin dans sa famille. Elle a, par contre, un chat, un chat qu'elle a prénommé «Micky», ce qui est un nom de souris, soit dit entre parenthèses. «Micky», à l'instar de sa patronne, est un animal d'une bonté remarquable, d'une gentillesse sans pareille et qui de sa vie n'eut jamais maille à partir avec les chiens du voisinage, parce qu'il préfère la fuite aux discussions à coups de griffes avec les représentants de la gent canine. Or voici que la mère Bradbury revenait un jour du marché, le long de la route du village, quand elle entendit un cri d'angoisse qui lui chavira le cœur. Mais comme toute Anglaise, elle est courageuse. Elle s'avance d'un buisson, où jugez de sa stupeur, elle découvre un pauvre petit lièvre, un lièvre blessé par la serre d'un vilain oiseau de proie. La mère Bradbury terriblement émue, vida le cabas où elle tenait ses provisions, sacrifia la moitié d'une salade et un bol de lait pour remettre l'animal en bonne condition physique, et le ramena à la maison. «Micky» qui aime beaucoup sa maîtresse, mais s'ennuie quelquefois, fut on ne peut plus enchanté de trouver un nouveau compagnon de jeu. Au reste, voyez-le tenant le lièvre dans ses bras.

C'est une bien jolie histoire, n'est-ce pas? et sur ci, affectueusement
Oncle Toto.



Der Baum im Meer

Diese Bubenklasse ist mit ihrem Lehrer in den Ferien auf der Insel Wight im Aermelkanal, denn die Lehrer von Londoner Schulen gehen mit ihren Schülern jedes Jahr auf einige Wochen ans Meer. Hier faulenzten sie tüchtig am Meeresstrand, baden und spielen nach Herzenslust. Die Schule ist vergessen. Allein das Fach der Naturkunde kommt nicht zu kurz. Eben erklärt der Lehrer seinen Buben, daß dieser Baumstrunk aus den Zeiten stammt, als diese Gegend völlig trockenes Land war. Es ist gerade Ebbezeit. Wenn die Flut kommt, ragt der Baumstamm aus dem Wasser heraus.

Un arbre a poussé dans la mer! Non point, ce tronc est le vestige d'une époque où l'île de Wight (Angleterre) était encore reliée par la terre ferme au continent britannique. Des écoliers de Londres, qui chaque année passent une ou deux semaines au bord de la mer, sous la surveillance de leur maître, semblent très intéressés par ce phénomène.

Versuch's!

Wer kann diese neun Punkte mit vier geraden Strichen in einem Zug verbinden?

Auflösung in nächster Nummer.

Ce n'est pas facile! Il s'agit de réunir ses 9 points par quatre lignes droites.

Solution en prochain numéro.